

ANALYSE DER HÖRÜBUNGEN IN DEM KURSBUCH NETZWERK B1

Zulassungsarbeit zur Erlangung der Würde „Sarjana Pendidikan“
in der Deutschabteilung



vorgelegt von

Yulianda Putri

NIM 1405300

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2019

ANALYSE DER HÖRÜBUNGEN IN DEM KURSBUCH NETZWERK B1

vorgelegt von

Yulianda Putri

Zulassungsarbeit zur Erlangung der Würde „Sarjana Pendidikan“

in der Deutschabteilung

© Yulianda Putri 2019

Universitas Pendidikan Indonesia

April 2019

Sämtliche Inhalte, Fotos, Abbildungen, Texte und Tabellen in dieser Bachelorarbeit sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch auszugsweise kopiert, verändert, vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

YULIANDA PUTRI
ANALYSE DER HÖRÜBUNGEN IN DEM KURSBUCH
NETZWERK A1

genehmigt von:

Beraterin I



Dra. Hj. Hafdarani, M.Pd.

NIP. 196604251993022001

Berater II

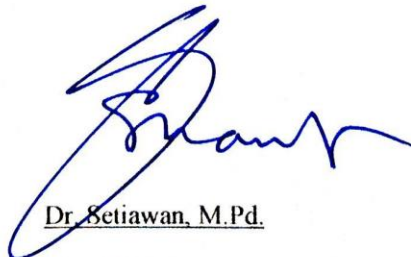


Dani Hendra, S.Pd., M.A.

NIP. 198406062015041001

Leiter der Deutschabteilung

FPBS UPI Bandung



Dr. Setiawan, M.Pd.

NIP. 195906231987031003

KURZFASSUNG

Putri, Yulianda. 2019. Analyse der Hörübungen in dem Kursbuch Netzwerk B1. Bandung. Die Abschlussarbeit an der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Universitas Pendidikan Indonesia.

Beim Deutschlernen müssen Lehrpersonen und Lernende vier Grundfertigkeiten beherrschen. Eine der vier entsprechenden Grundfertigkeiten ist das Hörverstehen, in dem die Lernenden global, selektiv und detailliert rezipieren können. Zur Verbesserung des Hörverstehens brauchen die Lernenden gute Übungen, die zum Beispiel in einem Lehrwerk zu finden sind. Eines der in Indonesien neu benutzten Lehrwerke ist das Lehrwerk Netzwerk B1. Diese Untersuchung hat einige Ziele, nämlich um folgendes darzustellen: 1) Die Hörübungen in dem Kursbuch Netzwerk B1; 2) Die zu den Hörstilen passenden Hörübungen; 3) Die Hörübungen zur Vorbereitung für die Prüfung Zertifikat B1. Um die Hörübungen im Kursbuch Netzwerk B1 zu analysieren, wird die deskriptiv-analytische Methode verwendet. Die Ergebnisse sind wie folgt: 1) Im Kursbuch Netzwerk B1 gibt es 61 Hörübungen, die in 12 Kapiteln gleichmäßig verteilt sind; 2) Nach den drei Hörstilen (Global, Selektiv, Detail) stehen nur 8 von 13 Übungsformen im Buch zur Verfügung; 3) Die Hörübungen zur Vorbereitung auf die Prüfung Zertifikat B1 befinden sich in jedem Kapitel. Zum Trainieren des ersten Teils (Globales Hören) gibt es 18 Übungen und des zweiten Teils (Selektives Hören) 16 Übungen, im dritten Teil (Ein Alltagsgespräch verstehen) 21 Übungen, im vierten Teil (Die Meinung verstehen) nur 6 Übungen. Basierend auf dieser Untersuchung kann folgendes vorgeschlagen werden: die Lehrpersonen und die Lernenden können die Hörübungen im Kursbuch Netzwerk B1 für das Trainieren zu den drei Hörstilen und für die Vorbereitung auf die Prüfung Zertifikat B1 nutzen, die Lehrpersonen könnten die Ergebnisse der Untersuchung lesen, um zu erfahren, was in diesem Lehrwerk schon vorhanden ist und was noch fehlt.

ABSTRAKSI

Putri, Yulianda. 2019. Analisis Latihan Menyimak dalam Buku Ajar Netzwerk B1. Bandung. Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Dalam pengajaran bahasa Jerman pengajar dan pembelajar harus menguasai empat keterampilan dasar. Salah satu keterampilan dasar yang dimaksud adalah keterampilan menyimak. Dalam keterampilan tersebut pembelajar dapat menyimak secara global, selektif dan detail. Salah satu bahan ajar baru yang digunakan di Indonesia adalah Netzwerk B1. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan hal-hal berikut: 1) Latihan-latihan menyimak yang terdapat di buku ajar Netzwerk B1; 2) Latihan-latihan menyimak berdasarkan gaya menyimak yang terdapat di buku ajar Netzwerk B1; 3) Latihan-latihan menyimak yang dipersiapkan untuk ujian sertifikat B1. Dalam Penelitian ini digunakan metode analisis deskriptif untuk menganalisis latihan-latihan menyimak yang terdapat di buku ajar Netzwerk B1. Hasilnya adalah sebagai berikut: 1) Dalam buku ajar Netzwerk B1 terdapat 61 latihan menyimak yang disebar secara merata ke dalam 12 bab; 2) Dalam buku ajar hanya terdapat 8 bentuk latihan menyimak dari 13 latihan untuk melatih ketiga gaya menyimak (global, selektif, detail); 3) Latihan-latihan menyimak yang berorientasi pada persiapan ujian sertifikat B1 terdapat pada setiap bab. Untuk melatih bagian pertama (Menyimak secara global) terdapat 18 latihan dan bagian kedua (Menyimak secara selektif) terdapat 16 latihan, bagian ketiga (Memahami percakapan sehari-hari) terdapat 21 latihan dan bagian keempat (Memahami pendapat) hanya terdapat 6 latihan. Berdasarkan penelitian ini dapat diberikan saran sebagai berikut: pembelajar dan pengajar dapat menggunakan latihan-latihan menyimak yang terdapat di dalam buku ajar Netzwerk B1 untuk melatih ketiga gaya menyimak dan untuk mempersiapkan ujian sertifikat B1, pengajar dapat membaca hasil penelitian ini untuk mengetahui apa yang sudah ada dan apa yang tidak ada di dalam bahan ajar ini.

ABSTRACT

Putri, Yulianda. 2019. Analyse of the Listening Practices in Netzwerk B1. The Bachelor Thesis at the German Department of the Pedagogical Faculty of Language and Literature, Indonesia University of Education.

In German language learning both teacher and learner have to master the 4 basic language skills. One of those skills mentioned above is listening skill. Listening skill requires the learners to comprehend things globally, selectively, and detailed. One of the learning materials used in Indonesia is Netzwerk B1. This research was conducted to describe : 1) the listening practices provided in Netzwerk B1; 2) the listening practices according to the listening style described in Netzwerk B1; 3) the listening practices prepared for B1 certificate test. This research used analytical descriptive method to analyse the listening practices in Netzwerk B1. Through this research it is concluded that : 1) there are 61 listening practices in Netzwerk B1 that are spread evenly to the 12 chapters; 2) based on three listening style there are only 8 forms out of 13 listening practice forms found in this learning material.; 3) there are listening practices for B1 certificate test preparation in every chapter. To train the first section (global listening) there are 18 sets, second section (selective listening) there are 16 sets, third section (daily conversation) there are 21 sets and fourth section (opinion comprehension) there are only 6 sets. Based on this research, it is advised for teachers and learners to use the listening practices in Netzwerk B1 in order to train the three listening style and to prepare for the B1 certificate test. It is also recommended for German language teachers to use this research as a reference before using Netzwerk B1 as learning material to figure the materials this book provides and not.

INHALTVERZEICHNIS

GENEHMIGUNG

ERKLÄRUNG

ABSTRAKT i

ABSTRAKSI ii

ABSTRACT iii

VORWORT iv

DANKSAGUNGEN v

INHALTVERZEICHNIS viii

TABELLENVERZEICHNIS x

ABBILDUNGSVERZEICHNIS xi

ABSCHNITT I EINLEITUNG

A. Hintergrund der Untersuchung 1

B. Formulierung des Problems 2

C. Ziele der Untersuchung 3

D. Nutzen der Untersuchung 3

E. Gliederung der Arbeit 3

ABSCHNITT II THEORETISCHE ÜBERLEGUNGEN

A. Hörverstehen

1. Begriffbestimmung des Hörverstehens 5

2. Hörtextarten 7

3. Hörstile 9

4. Hörübungen 11

B. Lehrwerk

1. Begriff des Lehrwerks 16

2. Elemente des Lehrwerks 17

3. Funktionen des Lehrwerks	18
4. Lehrwerkanalyse	20
C. Lehrwerk Netzwerk B1	23
D. Die Prüfung Zertifikat B1	24
E. Grundauffassung	34

ABSCHNITT III METHODOLOGIE DER UNTERSUCHUNG

A. Methode der Untersuchung	38
B. Objekt der Untersuchung	38
C. Sammlung der Daten	38
D. Datenanalyse	39
E. Schlussfolgerung	41

ABSCHNITT IV ERGEBNIS UND DISKUSSION DER ANALYSE

A. Datenbeschreibung	42
B. Analyse der Datenbeschreibung	43
C. Diskussion der Untersuchungsergebnisse	55

ABSCHNITT V SCHLUSFOLGERUNG UND VORSCHLÄGE

A. Schlussfolgerung	58
B. Vorschläge	59

LITERATURVERZEICHNIS	60
-----------------------------------	-----------

ANHÄNGE	62
----------------------	-----------

LEBENS LAUF	73
--------------------------	-----------

LITERATURVERZEICHNIS

- Althaus, K. et al (). *Konzeption von Netzwerk B1*. [Online]. In: <https://www.klett-sprachen.de/netzwerk/r-1/187#reiter=undefined&niveau=B1> (Gesehen: 10 Maret 2019)
- Bausch, K. R. (1999). *Die Erforschung von Lehr- und Lernmaterialien im Kontext des Lehrens und Lernens fremder Sprachen*. Bochum: Gunter Narr Verlag.
- Dahlhaus, B. (1994). *Fertigkeit Hören*. München: Langenscheidt Verlag.
- Dengler, S., Rusch, P. & Sieber, T. (2014). *Netzwerk Kursbuch B1*. München: Klett-Langenscheidt GmbH.
- Engel, U. et al. (1977). *Manheimer Gutachten*. Heidelberg: Julius Groos Verlag.
- Funk, H. (). *Qualitätsmerkmale von Lehrwerken prüfen – ein Verfahrensvorschlag*. [pdf] In: http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2004-3/funk.pdf (Gesehen: 20 November 2018)
- Garcia, A. (2013). *Zur Bedeutung und Vermittlung von Hörverstehensstrategien beim Fremdsprachenerwerb*. (Diplomarbeit). Wien Universität, Wien.
- Gerbes, J. & Werff, F. (2013). *Fit fürs Zertifikat B1: Deutschprüfung für Jugendliche*. Germany.
- Gick, C. (2000). *Zertifikat Deutsch: Der schnelle Weg*. Stuttgart: Langenscheidt Verlag.
- Glaboniat, M. et al. (2005). *Profile Deutsch*. Berlin und München: Langenscheidt.
- Godiš, M. T. (2016). *Produktive und rezeptive Fertigkeiten Teil 1: Lesen und Hören*. University of Tranava, Slovakia.
- Grötjahn, R. (2000). *Testen der Fertigkeit Hörverstehen*. Hellenic Open University, Greece.
- Marx, A. (2015). *Hören und Verstehen: Struktur und Determination des Hörverstehens bei Schülerinnen und Schülern mit Deutsch als Erst- bzw. Zweitsprache*. (Dissertation). Freie Universität Berlin, Berlin.
- Meinarti, R. (2012). *Analisis Latihan-Latihan dalam Buku Ajar Deutschcom 1*. (Diplomarbeit). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.
- Miškela, B.J. (2018). *Einsatz von Liedern im DaF-Unterricht*. (Diplomarbeit). Masaryk Universität, Brünn.
- Nurdiana, A. (2016). *Analyse der Adjektivdeklination im Lehrwerk Studio D A1*. (Diplomarbeit). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.

Paschke, P. (2000). *Fremdsprachliches Hörverstehen Grundlagen, Lernziele und Probleme der Leistungsmessung*. (Diplomarbeit). University College Dublin, Irland.

Prucha, J. (). *Lehrwerke_im_Deutschunterricht_und_Lehrwerkanalyse*. [doc]. In: https://is.muni.cz/th/178682/ff_m/Lehrwerke_im_Deutschunterricht_und_Lehrwerkanalyse.doc (Gesehen: 15 Dezember 2018).

Rösler, D. & Würffel, N. (2014). *Deutsch Lehren Lernen 5:Lernmaterialien und Medien*. München: Goethe-Institute.

Segermann, K. (2003). Übungen zum Hörverstehen. In Bausch, K.R., Christ, H. & Krumm, H.J., *Handbuch Fremdsprachunterricht Artikel Nr. 59*, (S. 295-299). Tübingen und Basel.

Štůralová, J. (2008). *Lehrwerkanalyse. Heute haben wir Deutsch 1*. (Diplomarbeit). Masaryk Universität, Brünn.

Zeuner, D. (). *Lehrbereich Deutsch als Fremdsprache*. [pdf]. In: <https://seb33c49c296fc886.jimcontent.com/download/version/1284409186/module/2950835413/name/lehrwerkanalyse.pdf> (Gesehen: 10 Oktober 2018).